

Campbell, Lisa Harper. Reframing Remembrance: Contemporary French Cinema and the Second World War

Eileen Angelini

Numéro 123, hiver 2023

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1107723ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1107723ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Department of French, Dalhousie University

ISSN

0711-8813 (imprimé)

2562-8704 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

Angelini, E. (2023). Compte rendu de [Campbell, Lisa Harper. Reframing Remembrance: Contemporary French Cinema and the Second World War]. *Dalhousie French Studies*, (123), 126–128. <https://doi.org/10.7202/1107723ar>

de l'époque, truffé de noms d'écrivains auxquels l'auteur s'adresse, qu'il met en scène, qu'il énumère dans ses nombreuses dédicaces, qui lui font mériter, estiment les auteurs de ce livre, le titre de « Prince de la dédicace » (415). En bon dandy, n'attribuant d'importance trop grande à quoi que ce soit, y compris à ce qui peut potentiellement se révéler pour lui d'une importance considérable, Gonzague-Frick juge sans doute inélégant de se soustraire aux tranchées de la Première guerre mondiale, qui fait l'objet de certains – à notre avis – parmi les poèmes les plus déroutants de ce recueil. Cela ne l'empêche d'ailleurs pas de faire montre de perceptivité, lorsqu'il parle avec une douce ironie de ce « Lieu commun national et splendide, L'Union sacrée » (57), dont il semble saisir l'importance politique et sociale alors que justement, le lieu commun est ce qu'il fuit avec horreur dans son écriture. On ne saurait, si ce n'est au prix de torsions grossières du corpus, embrigader le poète dans les rangs des auteurs antimilitaristes. Et ce n'est pas telle image d'un « généralissime » au « pantalon et képi hématoïdes » (60) qui aurait immédiatement fait bondir dans un élan de reconnaissance fraternelle le poilu moyen, contempteur des supérieurs. Mais malgré son obscurité savamment entretenue, au prix d'acrobaties verbales audacieuses, d'un vocabulaire abscons et de tournures amphigouriques, les poèmes de Gonzague-Frick se lisent avec un plaisir souvent accompagné d'un sourire complice, parfois près de se muer en franche rigolade. Les rimes improbables se suivent avec nonchalance ; « imbriaques » rime avec « détraquent », « sémantique » fait un clin d'œil à « magnifique », « chic » fait le pendant à « pachalik » et « solsticial » appelle irrésistiblement « hiémal ». La méthode avouée est de « trouver dans un lexique un mot-étincelle » (165). Qui eût pu se douter qu'il en existât autant ? Acrobate du verbe, Gonzague-Frick arrive même à créer le langage inclusif à l'envers, lorsqu'il « invente ce masculin “lavandier” » (64) !

Il ressort de ce recueil l'image d'un personnage à la fois unique – à l'unicité étudiée, délibérée, construite, mais transformée au fil du temps en une identité paradoxalement naturelle et authentique – et profondément enraciné dans un milieu et dans une géographie minime : celle, dit-il, dont il se « contente », ce « Paris, non le Paris du faubourg Montmartre, un peu trop frelaté, mais celui de la rue de Belleville, du Boulevard de Ménilmontant, de l'avenue Jean-Jaurès (*ante bellum* avenue d'Allemagne), de la place de Bitche avec son joli pont levant. Ça, c'est le cœur populaire de la frémissante cité [...] » (93).

On ne saurait louer suffisamment l'abondance et la précision des « Notes sur les poèmes » qui occupent près de la moitié du livre, généreusement pourvues d'informations bibliographiques et historiques, ainsi que de renvois et de références d'une très grande utilité. Le volume comprend aussi un Index des noms, un Index des titres et une Table des poèmes qui en facilitent considérablement l'utilisation quand il s'agit de retrouver, dans le foisonnement de cette explosion poétique, la pépite d'information concrète que l'on désire.

Pour utiliser un terme que l'auteur n'aurait pas renié, nous avons ici un charmant spicilège, impeccablement bien présenté, qui rend pleinement justice à l'œuvre de Gonzague-Frick et la restitue avec exactitude, dans toute la complexité de son terreau de prédilection.

Vittorio Frigerio

Dalhousie University

Campbell, Lisa Harper. *Reframing Remembrance: Contemporary French Cinema and the Second World War*. Manchester, UK: Manchester UP, 2021, 208 p.

July 16-17, 2022 marked the eightieth anniversary of the *Vel d'Hiv* round-up, the largest mass arrest in wartime in French history and that was planned by the Vichy government. In 1995, on the fifty-third anniversary of the round-up, then President Jacques Chirac issued an official apology at the *Place des Martyrs juifs du Vélodrome d'Hiver*, recognizing

this horrific event from 1942 when more than 13,000 French Jews, including 4,115 children, were arrested by the French National Police and held in deplorable conditions in the *Vélodrome d'Hiver* or *Vel d'Hiv* before eventually being deported to concentration camps. Working from the viewpoint that Chirac's apology is the touchstone for how France began to revisit how it commemorates the events of its World War II occupation by Germany, Lisa Harper Campbell's *Reframing Remembrance: Contemporary French Cinema and the Second World War* is an excellent resource for exploring how such commemorations and their impact on French national identity are depicted in films.

Campbell divides her analysis into five categories: 1.) Resistance: *Lucie Aubrac*, *Bon Voyage*, *Les Femmes de l'ombre* and *L'Armée du crime*; 2.) Collaboration: *Les Misérables*, *La Rafle* and *Elle s'appelait Sarah/Sarah's Key*; 3.) The dichotomy dilemma: *Laissez-passer*, *Effroyables jardins* and *Monsieur Batignole*; 4.) Legacy: *Un héros très discret*, *Le Promeneur du Champ-de-Mars*, *Indigènes* and *Diplomatie*; and, 5.) New generations: *Belle et Sébastien*, *Un secret* and *Les Héritiers*. Before analyzing each film, Campbell does a fine job of providing a concise overview of the problematic nature of how France has dealt with *les années noires*/the dark years, specifically drawing upon the scholarly work of noted historians, such as Robert O. Paxton, Pierre Nora, and Henry Rousso. Campbell explains her approach:

By utilizing Rousso's famous model outlined in *Le syndrome de Vichy* and considering historical films as vectors of memory, this book will examine cinematic representations of the Occupation as monuments and expressions of commemoration. To do this, the critical response to each film will be examined to highlight the reception, themes, and individual and collective approaches to representing the Occupation of these films. On the other hand, more scholarly research considers the impact of particular films by adopting a more reflective approach. Both areas of sources are valuable to the analysis of films when considering them as cultural acts of commemoration. (31)

Campbell's focus for Chapter One is the vastly different groups that were part of the Resistance, from everyday citizens to members of the Communist party, as well as inherent biases of biopics, such as those found in *Lucie Aubrac*. Chapter Two shifts to what is considered the "typical" players during the Occupation, e.g., members of the Resistance vs. collaborators, and the consequences of French collaboration during the World War II. Campbell offers:

The film takes particular aim at the French authorities and power structures that executed the operation. *Elle s'appelait Sarah*, through its central characters' personal engagement with their own history and that of those around them, questions the idea of culpability and how a contemporary society can confront and ultimately come to terms with its past in order to move forward and create a better future. (33)

Chapter Three centers on the moral choices, specifically those of everyday citizens who were simply trying to survive the war but ended up having to take actions that they might not otherwise thought they were capable of taking or that they were forced to take. Chapter Four is devoted to films that address the legacy of *les années noires*/the dark years. Finally, Chapter Five addresses how current generations are dealing with the legacy of *les années noires*/the dark years. For example, Campbell probes into the unique relationship between pedagogy and *le devoir de mémoire*/the duty of memory in *Les Héritiers*. This film is inspired by the real-life experiences of contributing screenwriter Ahmed Dramé, a student in Anne Anglès' highly diverse class (ethnically, religiously, and culturally) that participated in the National Resistance and Deportation Competition. For this competition,

students researched what happened to French Jewish children and adolescents during the Occupation. Campbell elucidates:

Maïa de la Baumejan (2015) noted that ‘the terrorist attacks in and around Paris exposed serious cultural rifts between children in heavily immigrant communities and others in classrooms throughout the country.’ In response, the French government focused on civic education in its schools. The French nation is more and more preoccupied with the teaching of recent history and its relationship with other less contentious periods of French history. It is by researching the experiences of young people in the past that the youth of today, as different as they are from one another, develop a mutual understanding and respect. The result is the formation of several unlikely friendships. ... In *Les X*, the camera lingers on the students’ faces, forming a new, diverse French generation that is aware and conscious of the nation’s past. The, Madame Guéguen [character in film based on Anne Anglès] finds herself in front of a fresh group of students ... history is repeating itself once more, it seems. These scenes remind us that the work of an educator, a proponent of *le devoir de mémoire*, never ends. (164-165)

Films such as *Les Héritiers* prove that the events of World War II remain relevant to contemporary French society and will continue to have an impact on France’s national identity.

In conclusion, Campbell succeeds in illustrating how film is an excellent format for engaging critically with history and commemoration. *Reframing Remembrance: Contemporary French Cinema and the Second World War* is recommended for those wanting to teach the events of the World War II occupation of France, whether it be in a French-language course, a film studies course, or a history course.

Eileen Angelini

Le Moyne College (NY)

Semelin, Jacques. *Une énigme française : Pourquoi les trois-quarts des juifs en France n’ont pas été déportés*. Paris : Albin Michel, 2022, 221 p.

Cet ouvrage sur le sauvetage des juifs est suggéré à l’auteur par Simone Veil, déportée à Auschwitz en 1944-1945, puis femme d’État française dans les années 1970-2000. Simone Veil pose spécifiquement la question suivante qui, à ses yeux, n’a pas été suffisamment explorée par les historiens : « Comment se fait-il que tant de juifs ont pu survivre en France malgré le gouvernement de Vichy ? Malgré les nazis ? » (9) Cette interrogation se base sur les recherches réalisées par Serge Klarsfeld, historien juif de la Shoah, qui établissent que 75% des juifs en France ont survécu à l’Holocauste.

L’ouvrage est constitué de quatre parties. Dans la première, la plus longue, intitulée « Enquête », Jacques Semelin témoigne des difficultés que présente un tel travail de recherche. Qui peut en effet, souligne-t-il, « se penser suffisamment légitime pour parler de la destruction des juifs, puisque je ne le suis pas ? » (20) Il se penche sur la méthode qui l’amène progressivement à rendre sa recherche possible notamment à travers la notion de « résistance civile », un thème qu’il a déjà analysé dans des ouvrages portant sur les génocides dans l’histoire du XX^{ème} siècle. Il explore ainsi de multiples exemples de résistance sans armes qui ont contribué à la survie de nombreux juifs en France s’appuyant notamment sur les témoignages directs qu’il obtient de personnes juives ayant survécu cette période, ceux par exemple d’Adrien Bornstein, Madeleine Scherman, Denis Lindon, ou Jacqueline Feldman, parmi d’autres. En allant à leur rencontre pour les écouter, l’auteur remédie à l’absence de ces témoignages dans les archives, les bibliothèques ou les musées.